

摘 要

国际汉语口语教材中的邀请言语行为研究

邀请言语行为是言语交际过程中常见的言语行为之一,不恰当发出或回应邀请容易引发交际双方情感障碍与交际失败。汉语教材是外国学生学习中文的重要工具,是学生接触最多的学习材料,紧抓教材研究是国际中文教学的重要环节,而学界目前将邀请言语行为的研究成果与国际中文教材结合的研究较少。

本文以言语交际理论、言语行为理论以及前人的研究为基础,主要从言语交际视角对《发展汉语·口语》系列教材中的邀请言语行为进行研究,考察教材中邀请言语行为的具体分布情况,总结分析其特点,对教材的编排与使用提出一定建议。本文主要包括四个部分:

第一部分是绪论,包括研究缘起、研究意义、研究方法、研究现状与研究的理论基础。

第二部分是对汉语邀请言语行为的具体描述,包括内涵、结构要素、类型等。本文结合前人研究及具体语料对邀请言语行为进行重新定义,邀请言语行为的结构要素包括:交际主体、交际意图、交际形式、交际环境。邀请言语行为按照不同的标准可以划分为不同的类别。

第三部分是对教材中的邀请言语行为进行统计,分别从数量、结构要素、类型等方面具体统计并做具体分析,总结国际汉语口语教材中邀请言语行为编排的特点。

第四部分是对第三部分统计情况的评价,针对教材中邀请言语行为呈现的不足之处,从教材的编写与使用两个方面提出相应的建议。

关键词:

言语行为, 邀请言语行为, 国际汉语口语教材

Abstract

A Study on Invitational Speech Acts in International Oral Chinese Teaching Materials

Invitation speech act is one of the common speech acts in daily life. Inappropriate sending or responding to an invitation can easily lead to emotional disorders and communication failures. Teaching materials are an important tool for students' daily learning and can be said to be the learning materials that students have the most contact with. The study on teaching materials is an important link in international Chinese teaching. However, there are few researches that combine the research results of inviting speech acts with international Chinese teaching materials.

Based on speech communication theory, speech act theory and previous studies, this paper mainly studies invitational speech acts in the Developing Chinese Spoken Language series textbooks from the perspective of speech communication, examines the specific distribution of invitational speech acts in the textbooks, summarizes and analyzes its characteristics, and puts forward some suggestions on the arrangement and use of the textbooks. This paper mainly includes four parts:

The first part is the introduction, including the reason for the topic, research significance, research questions, research methods, research objects, corpus sources, research status and theoretical basis.

The second part is the specific description of Chinese invitation speech act, including connotation, structural elements, types and so on. This paper redefines invitation speech act based on previous studies and concrete corpus. The structural elements of inviting speech act include: communicative subject, communicative intention, communicative form and communicative environment. Invitation speech acts can be divided into different categories according to different standards.

The third part is to make statistics on the invitation speech acts in the textbook, and make specific statistics and analysis from the aspects of quantity, structural

elements, types and so on. To summarize the characteristics of invitation speech act arrangement in international spoken Chinese teaching materials.

The fourth part is the evaluation of the statistical situation of the third part, aiming at the shortcomings of the invitation speech act in the textbook, the author puts forward the corresponding suggestions from two aspects of the compilation and use of the textbook.

Key Words:

Speech act, invitation speech act, international oral Chinese language textbook

目 录

第 1 章 绪论	1
1.1 研究缘起与研究意义	1
1.1.1 研究缘起	1
1.1.2 研究意义	1
1.2 研究问题与研究方法	2
1.2.1 研究问题	2
1.2.2 研究方法	2
1.3 研究对象与语料来源	2
1.3.1 研究对象	2
1.3.2 语料来源	3
1.4 研究现状	3
1.4.1 邀请言语行为研究	3
1.4.2 国际汉语教材中的言语行为研究	7
1.5 理论基础	8
1.5.1 言语行为理论	8
1.5.2 礼貌理论	9
1.5.3 会话理论	12
第 2 章 邀请言语行为的性质与分类	13
2.1 邀请言语行为的内涵	13
2.2 邀请言语行为的结构	16

2.2.1	交际主体	17
2.2.2	交际意图	18
2.2.3	交际语境	19
2.2.4	话语形式	19
2.3	邀请言语行为的分类	33
2.3.1	按照话轮结构模式	33
2.3.2	按照交际结果	34
2.3.3	按照语用策略	35
第 3 章	教材中邀请言语行为的呈现情况	43
3.1	邀请言语行为的数量统计	43
3.1.1	分册数量统计	43
3.1.2	邀请言语行为在课文、功能句、操练中的数量统计	44
3.2	邀请言语行为结构要素的分布	46
3.2.1	邀请言语行为交际主体的分布	46
3.2.2	邀请言语行为交际环境的分布	48
3.2.3	邀请言语行为话语形式的分布	51
3.3	邀请言语行为类型的分布	54
3.3.1	对话形式邀请言语行为类型统计	54
3.3.2	非对话形式邀请言语行为类型统计	63
3.4	邀请言语行为分布的特点	64
3.4.1	邀请言语行为编排的优点	64
3.4.2	邀请言语行为编排的不足	67

第4章 对国际汉语口语教材中邀请言语行为的建议	70
4.1 教材编排的建议	70
4.1.1 增加功能句数量	70
4.1.2 丰富交际主体关系与语境	70
4.1.3 丰富话语形式与类型	71
4.1.4 注意引入文化因素	72
4.2 教材使用的建议	72
4.2.1 教师应掌握全面的汉语邀请言语行为知识	72
4.2.2 教师应采取合适的教学方法	73
结 语	75
参考文献	77
附 录	82
致 谢	84

第1章 绪论

1.1 研究缘起与研究意义

1.1.1 研究缘起

在言语交际过程中,邀请言语行为是使用频率较高的言语行为之一,小到邀请朋友参加生日聚餐,大到邀请同事参加公司年会,生活中处处可见邀请言语行为,邀请言语行为对维持人际关系的稳定有着重要的作用。

而由于文化内涵、思维方式、表达策略等因素的差异,不同语言背景的人针对不同需求发出邀请的方式、对待邀请的回应有一定差异性,第二语言学习者在跨文化交际过程中,如果不能得体、恰当地使用邀请言语行为,可能会影响交际的顺利进行。受汉文化中自谦尊人的礼貌原则及“面子”观念等因素的影响,汉语邀请言语行为有其独特的特点,汉语学习者如果不能将其领会透彻,可能会出现令交际双方尴尬的局面。因此探讨邀请言语行为的特点与模式,并在国际中文教学中有针对性地指导汉语学习者学习并掌握汉语邀请言语行为习惯非常具有必要性。

教材是教学活动设计的具体体现,是教师“教语言”学生“学语言”的重要依据,紧抓教材研究是国际中文教学的重要环节。而学界目前将邀请言语行为的研究成果与国际汉语教材结合的研究较少。

本文结合前人研究,从功能视角出发,对国际汉语口语教材中的邀请言语行为分布进行考察与研究。从言语行为立场结合语料梳理邀请言语行为的结构要素与类型,并以此为基点考察邀请言语行为在国际汉语口语教材中的分布情况,分析其特点并提出相应的建议以供参考。

1.1.2 研究意义

本研究的意义可以分为理论和实践两个方面。在理论意义方面,本文希望能够梳理邀请言语行为的结构要素与类型,细化对邀请言语行为的研究,尤其是在二语习得与教学方面的研究,了解邀请言语行为在国际汉语口语教材中的呈现情况,丰富国际汉语教材的言语行为研究。

在现实意义方面,可以了解国际汉语教材邀请言语行为的实际编写情况,发现其编写的优点与不完善之处,为今后国际汉语教材的编写、修订提供依据,体现国际汉语教材编写的科学性、系统性、针对性、趣味性;更好地指导国际中文教师的教学,使教师更加有针对性地帮助汉语学习者掌握邀请言语行为,为邀请言语行为教学提供一定启示,最终让汉语学习者能够在真实的交际情境中实现自己的交际意图。

1.2 研究问题与研究方法

1.2.1 研究问题

本文从功能视角出发,在前人的理论基础上尝试解决以下问题:

1. 邀请言语行为的性质分类,包括邀请言语行为的内涵、结构与类型。
2. 邀请言语行为在《发展汉语·口语》系列教材中具体的分布情况。
3. 发现对教材中邀请言语行为呈现的优点与待完善之处,并对教材邀请言语行为的编排与使用提出一定建议。

1.2.2 研究方法

1. 文献研究法。据所研究的内容,查找与邀请言语行为、国际汉语教材研究相关的资料,仔细研读,认真分析,学习前人的研究成果,为本文的相关研究打下基础。

2. 统计分析法。人工检索《发展汉语·口语》(第二版)系列教材中的邀请言语行为,对两套教材中的所有邀请言语行为进行统计、分类,对其做定量与定性的分析,发现教材中邀请言语行为呈现的特点,并提出相应的建议。

1.3 研究对象与语料来源

1.3.1 研究对象

邀请言语行为是人们日常交际中常用的言语行为,本文以邀请言语行为为研究对象,以功能为视角,在前人理论的基础上结合语料,试界定邀请言行为,研究其结构及类型。本文选择《发展汉语·口语》系列教材为研究对象,主要因为《发展汉语·口语》是较为权威的国际汉语口语教材,在国际中文教学中使用范

围较广，使用频率较高，受国内多所高校师生欢迎，在国际汉语口语教材中具有一定代表性。

1.3.2 语料来源

本文语料来源如下：

1. 在 BCC 语料库的对话领域中检索的语料
2. 《发展汉语·口语》系列教材中的语料
3. 电视剧《二十不惑》中的台词
4. 日常生活自省语料

1.4 研究现状

1.4.1 邀请言语行为研究

一、国外研究

（一）理论研究

Searl(1969)认为邀请语的语力在于“发话人在说出话语时对未来某一行为做出了承诺”。他将邀请言语行为归为承诺类言语行为。Leech(1983)将邀请言语行为归类为一种指令类言语行为。Hancher(1979)将邀请言语行为归类为“承诺-指令”类言语行为。

（二）实证研究

美国语言学家 Wolfson(1979, 1981b, 1983, 1989)从经验主义视角出发，对美国中产阶级的邀请言语行为做了详细的研究。Isaacs 和 Clark(1990)注意到了虚假邀请，并探析了实现虚假邀请的条件与技巧。Holmes(1995)通过调查研究发现邀请言语行为受到角色关系、性别等因素的影响。Garcia(1992; 1996; 1999)探讨了秘鲁语拒绝邀请与委内瑞拉语婉言邀请言语行为的三个层次，并在此基础上对言语行为的教学做研究。Félix-Brasdefer(2003)对比研究了拉美西班牙语与英语拒绝邀请的策略。

我们可以看出国外对邀请言语行为的研究较为成熟，有着系统的理论基础支撑，且研究不断细化。

二、国内研究

国内对邀请言语行为的研究较国外而言相对晚些,开始于上世纪九十年代。Mao Luming (1992) 和顾曰国 (1990) 分析了文化因素对汉语邀请言语行为的制约,认为中国人的邀请通常要经过几个话轮的努力才能达成。这一结果对汉语邀请言语行为的研究十分具有启发意义。顾曰国 (1992) 认为邀请言语行为是多言施一行的关系,但此时对邀请言语行为的研究多见于一些与文化、言语行为等相关的研究,并未对其做独立的研究。近年来,邀请言语行为的独立研究成果渐多。我们在知网以“邀请言语行为”为主题,以总库为检索范围,共找到 61 条结果,经过筛选,与邀请言语行为有关的有效结果为 49 条,研究主要集中在三方面:本体、跨文化交际、二语习得与教学。研究数据如表 1.1 所示:

表 1.1 知网邀请言语行为研究概况¹

研究视角	本体	跨文化交际	二语习得与教学	总计
数量	27	14	8	49
占比	55.1%	28.57%	16.32%	100%

从上表我们可以得知,知网中对邀请言语行为的本体研究结果共 27 条,占比 55.1%,对跨文化交际的研究结果共 14 条,占比 28.57%,对二语习得与教学的研究结果共 8 条,占比 16.32%。对以上三个方面研究的具体情况如下:

(一) 邀请言语行为的汉语本体研究

凌来芳 (2004) 通过观察、访问、问卷调查收集语料,研究汉语邀请言语行为的实施情况,分析影响邀请言语行为策略选择的因素,探究了在句子和话语的层面中国大学生汉语邀请言语行为的实现形式,认为中国大学生使用频率最高的模式是“邀请-接受”模式。凌来芳 (2006) 还在自己研究的基础上,描述了汉语中一些典型邀请话头模式的实现情况,并分析其反应的文化内涵。但其语料收集只来自部分大学生,对研究结果的普适性具有一定的影响。曹钦明 (2005) 通过收集自然语料与剧本,详细描述邀请的话轮结构模式、构成类型、回话过程。从核心邀请语、辅助语和回应语等方面分析邀请话语部分的功能,并通过问卷调查分析影响邀请表达策略选择的因素。但是 62 名受试的样本相对较小,一定程度上会影响研究结果的说服力。刘自强 (2007) 在借鉴国外研究方法和结果的基础上,从语用角度对汉语邀请言语行为在中国的实施情况进行了比较系统的研

¹ 搜索结果时间截止到 2023 年 9 月 8 日

究,认为邀请言语行为分为直接式、预约式、自邀式三种方式,汉语邀请言语行为受社会关系、年龄和性别的影响最大。柴思(2009)从礼节性邀请策略的类型、汉语礼节性邀请策略类与社会距离的关系等方面对汉语礼节性邀请做了质化与量化的分析。李军,曹钦明(2011)详细描写了汉语邀请行为的话轮构成模式,将邀请的话轮结构分为前置序列、主体序列和后续序列,分析了其构成的具体情况,并探讨了邀请语列、接受语列、拒绝语列与追加邀请语列的构成方式。揭示了汉语邀请话轮结构模式的完整面貌和语用规律。闫晋玮(2017)采用会话分析的方法,从回应方式、序列特征和序列扩展三方面总结了汉语邀请行为的序列结构。王荟(2017)探析了“真诚参数”在中国式邀请中的运作过程和心理机制,分析了中国式邀请的语用成因。纪然(2019)立足社会语言学视角,研究了(准)姻亲关系的汉语邀请模式及其策略。郑禹(2020)基于语料库,探讨了汉语邀请的话轮结构模式,汉语邀请的典型组成结构模式,并探析汉语礼貌原则视域下典型结构模式形成动因。

值得注意的是,从社会语言学角度研究邀请言语行为的成果中,基于性别视角对汉语本体邀请言语行为的研究较多,白解红(2000)认为邀请言语行为具有性别差异。石景玲,李淑兰(2002)通过调查发现中国大学生在拒绝邀请时会采用劝说型、放弃型、关爱型三种礼貌策略,其中女大学生意识到了权势和性差异,男大学生可能意识到对称关系的性差异。但是所选的受试仅来自一个院校的两个院系,调查结果的普遍性还有待思考。朱子芳(2007)发现男女邀请言语行为方式总体表现基本一致,但局部存在差异。

汉语本体邀请言语行为中的虚假言语邀请引起很多学者的研究兴趣。于秀成(2002)分析了塞尔适切条件在汉语非真诚性邀请中发生的偏离,并探讨了产生偏离的原因。赵英玲和李诗芳(2004)对虚假邀请言语行为进行语用研究,认为虚假邀请言语行为具有虚假性、共识性、矛盾性和非公开性,分析了虚假邀请言语行为的实施条件、实施策略与语用功能。陈宝青(2009)分析了非真实邀请产生的动机及它们的语用学功能。王燕(2011)重新界定了汉语中虚假邀请的范围,根据汉语情况对其分类,分析了虚假邀请的真实意图,提出判断虚假邀请的方法和依据,并提供了针对情景文化留学生的汉语虚假邀请言语行为教学方法和策略。于秀成和张绍杰(2011)通过将汉语中真诚性与非真诚性邀请行为进行对比,

总结出非真诚性邀请行为的语用特征,提出言语适切条件解释力的缺陷,认为交际的成功在于交际者的命题态度。王尚法,徐婧华(2020)运用会话分析的研究方法,对非正式邀请中的真诚邀请与虚假邀请进行对比研究。

总体来说,学者们对汉语邀请言语行为的本体已经做了较为全面的研究。在宏观上,学者们对邀请言语行为的结构与功能进行较为系统的整理与分析,但对邀请言语行为的分类、话语形式还未有较为统一的研究成果。在微观上,学者们着重从文化特征、性别视角、邀请者的真诚性等方面对邀请言语行为进行探究。

(二) 邀请言语行为跨文化对比研究

汉语邀请语的跨文化对比研究得到了学者们的广泛关注,研究数量最多且成果最丰富。

贾玉鑫(1991)将中美邀请言语行为做比较分析,认为美国邀请行为的协同作用高于中国。黎运汉(1996)分析了由于文化差异带来的中外邀请言语行为的跨文化交际失败。彭增安(1998)简略分析了中国人与英美人面对别人邀请回应方式的不同。周梅、张啸(2002)通过分析中西文化中礼貌的不同内涵,对比中西会话语用结构的差异。认为面对邀请西方人常直接接受或拒绝,而中国人经常再三推辞以示礼貌。乔丽苹(2005)结合电话会话的特点,对比分析了中英电话邀请模式的差异。李敬科(2006)对中美两国的邀请礼貌规范做了对比研究。但对中美邀请句式和中美实施言语行为方略的研究不够细化、深化。王冬梅(2007)对比分析了不同社会参数背景下东西方邀请策略的异同。东文宣(2008)对中美邀请回应言语行为做了对比研究,比较了中英口语邀请言语行为在模式与策略上的异同,并考察了社会变量在中英两种语境中对邀请策略产生的影响。凌来芳(2011)探讨了邀请言语行为在中美不同文化语境中的运用情况,对比研究了中美邀请言语行为的情景、序列、核心行为语等方面。祝小军(2011)将中西方邀请和回应言语行为进行实证对比分析,发现西方邀请具有商讨性,以信息传递为中心,中方邀请则体现出公式化特色,以交际导向为中心。邹俊秀(2015)对比分析中韩邀请言语行为,研究其在邀请策略、醒示语及辅助行为语等方面的异同。刘恋(2018)通过问卷调查,对比分析中日邀请言语行为的邀请场面、邀请核心句式的异同,并从文化差异性角度探究其成因。罗秀丹(2019)将汉泰邀请言语行为进行对比,考察泰国留学生汉语邀请言语行为的使用情况,并分析影响泰国

以上内容仅为本文档的试下载部分，为可阅读页数的一半内容。如要下载或阅读全文，请访问：<https://d.book118.com/218133072133006043>